

- en** This MSDS refers to the WABCO product with product number below-mentioned.
- de** Dieses Sicherheitsdatenblatt bezieht sich auf das WABCO Produkt mit der unten stehenden Produktnummer.
- es** Esta hoja de datos de seguridad está referida al producto WABCO con la referencia abajo mencionada.
- fr** Cette fiche MSDS se réfère au produit WABCO dont la référence est mentionnée ci-dessous.
- it** Questa scheda di dati di sicurezza si riferisce agli articoli WABCO con il codice prodotto menzionato sotto.
- ru** Этот паспорт безопасности относится к продукту WABCO с нижестоящим номером продукта.

**WABCO # 830 503 062 4**  
**WABCO # 830 503 063 4**

## List s bezpečnostnými údajmi podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 28.10.2005

prepracované dňa: 28.10.2005

### 1 Označenie látky/prípravy a firmy

- Údaje o produkte
- **Obchodný názov:** Klüberplex BE 31-512
- **Číslo artikla:** 017144
- **Použitie materiálu /prípravku** Mastiaci tuk
- **Výrobca/dodávateľ:**  
KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG  
Geisenhausenerstrasse 7  
D-81379 München  
Tel.: 0049 (0) 897876-0  
Fax: 0049 (0) 897876-333
- **Informačné oddelenie:** Material Compliance Management
- **Informácie v prípade núdze:** 0049 (0) 897876-700

### 2 Zloženie/údaje o zložkách

- **Chemická charakteristika**
- **Popis:**  
Minerálny (-e) olej(-e)  
Špeciálne vápenaté mydlo  
Mazivo

- **Nebezpečné obsiahnuté látky:**

|                      |
|----------------------|
| calcium special soap |
|----------------------|

|         |        |
|---------|--------|
| R 52/53 | 10-25% |
|---------|--------|

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

### 3 Možné nebezpečenstvá

- **Označenie nebezpečenstva:** odpadá
- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**  
Výrobok nemusí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.
- **Klasifikačný systém:**  
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená údajmi z odbornej literatúry a firemnými údajmi.

### 4 Opatrenia prvej pomoci

- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Umyť mydlom a veľkým množstvom vody.
- **Po kontakte s očami:**  
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.
- **Po prehltnutí:** Ak ťažkosti pretrvávajú, konzultovať s lekárom.

SK

(pokračovanie na strane 2)

# List s bezpečnostnými údajmi podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 28.10.2005

prepracované dňa: 28.10.2005

Obchodný názov: Klüberplex BE 31-512

(pokračovanie zo strany 1)

## 5 Opatrenia na likvidáciu požiaru

- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
Vodná hmla  
Pena  
Hasiaci prášok  
Kysličník uhličitý
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.
- **Zvláštne ohrozenie pôsobením látky, jej spodín horenia alebo vznikajúcich plynov:**  
Pri požiaru sa môže uvoľňovať:  
Kysličník uhoľnatý (CO)  
uhl'ovodíky
- **Zvláštne ochranné prostriedky:**  
Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.  
Bežné opatrenia pri požiaroch chemikálií
- **Ďalšie údaje**  
Ohrozené nádrže chladit' rozprašovaným prúdom vody.  
Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

## 6 Opatrenia v prípade mimovoľného úniku

- **Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa osôb:** Nevyžaduje sa.
- **Opatrenia týkajúce sa životného prostredia:**  
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **Postup pri čistení/zozbieraní:**  
Mechanicky zozbierať.  
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.

## 7 Manipulácia a skladovanie

- **Manipulácia:**
- **Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu:** Nevyžadujú sa žiadne zvláštne opatrenia.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**  
Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**  
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretými nádobami.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:**  
Skladovať oddelene od potravín.  
Uskladňovať oddelene od oxidačných prostriedkov.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** žiadne

## 8 Ochráničenie expozície (pôsobenia na pracovníka) a osobné ochranné prostriedky

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:**  
Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**  
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.
- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
- **Osobné ochranné prostriedky:**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**  
Znečistené, nasiaknuté časti odevu okamžite vyzliecť.  
Zabrániť dlhodobějšíemu a intenzívnejšíemu styku s pokožkou.  
Po práci a pred prestávkami sa postarať o dôkladné očistenie pokožky.

(pokračovanie na strane 3)

# List s bezpečnostnými údajmi

## podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 28.10.2005

prepracované dňa: 28.10.2005

**Obchodný názov: Klüberplex BE 31-512**

(pokračovanie zo strany 2)

- **Ochrana dýchania:** nevyžaduje sa
- **Ochrana rúk:** Odporúča sa preventívna ochrana pokožky pomocou ochranných prostriedkov.
- **Ochrana očí:** nevyžaduje sa.

### 9 Fyzikálne a chemické vlastnosti

#### · Všeobecné údaje

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| <b>Forma:</b> | pastovitý              |
| <b>Farba:</b> | svetlosivý             |
| <b>Pach:</b>  | špecifické pre produkt |

#### · Zmena skupenstva

**Bod odkvapnutia:** > 190°C (DIN ISO 2176)

#### · Bod vzplanutia:

Nepoužiteľný

#### · Nebezpečenstvo výbuchu:

Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.

#### · Hustota pri 20°C:

~ 1,0 g/cm<sup>3</sup>

#### · Rozpustnosť v / miešateľnosť s

**Voda:** nerozpustný

### 10 Stabilita a reaktivita

#### · Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:

Žiadny rozklad pri skladovaní a manipulácii v zmysle určenia.

#### · Zabraňujúce látky:

Oxidačné činidlo

#### · Nebezpečné reakcie:

Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

#### · Nebezpečné produkty rozkladu:

žiadna sa nevzťahuje na okolnosť, že pri určenom zaobchádzaní nevznikajú žiadne nebezpečné produkty rozpadu.

### 11 Údaje k toxikológii

#### · Ďalšie toxikologické inštrukcie:

Dlhodobý kontakt s pokožkou môže zapríčiniť podráždenie pokožky a/alebo dermatitídu.

### 12 Údaje k ekológii

#### · Ekotoxické účinky:

#### · Správanie v čističkách:

Produkt sa dá mechanicky odlúčiť.

#### · Všeobecné údaje:

Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.

### 13 Inštrukcie na likvidáciu

#### · Produkt:

#### · Odporúčanie:

Môže byť spálený pri dodržaní miestnych úradných predpisov.

#### · Zatriedovacie číslo odpadu:

Pre tento výrobok nie je možné určiť číslo kľúča odpadu podľa európskeho katalógu o odpadoch (EAK), pretože jeho priradenie je povolené až podľa účelu použitia spotrebiteľom. Číslo kľúča odpadu sa musí určiť po dohovore s regionálnou inštitúciou na likvidáciu odpadu.

(pokračovanie na strane 4)

# List s bezpečnostnými údajmi podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 28.10.2005

prepracované dňa: 28.10.2005

**Obchodný názov: Klüberplex BE 31-512**

(pokračovanie zo strany 3)

- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:**  
Kontaminované obaly optimálne vyprázdniť, po zodpovedajúcom vyčistení je ich možné opäť použiť.

## 14 Údaje o preprave

- **Preprava po pevnine ADR/RID (ADR - po cestách/RID po železnici):**
- **Trieda ADR/RID:** -
- **Námorná preprava IMDG:**
- **Trieda IMDG:** -
- **Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR:**
- **Trieda ICAO/IATA:** -
- **Preprava/dalšie údaje:** Žiaden nebezpečný materiál podľa vyššie uvedených nariadení

## 15 Predpisy

- **Označovanie podľa smerníc EHS:**  
Produkt nepodlieha povinnosti označovania na základe Výpočtového postupu "Všeobecnej zatriedovacej smernice ES platnej pre zmesi" v jej poslednom platnom znení.  
Zachovajte bežné bezpečnostné opatrenia pre manipuláciu s chemikáliami.
- **Zvláštne označenie určitých zmesí:**  
Listinu údajov o bezpečnosti pre profesionálnych používateľov možno dostať na požiadanie

## 16 Ostatné údaje

- Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.
- **Relevantné R-vety**  
52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
  - **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Material Compliance Management
  - **Partner na konzultáciu:** Tel.: +49 (0) 897876-1564
  - \* **Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**